
ورقة النهج بشأن استعراض الأقران الخارجي الثالث لوظيفة التقييم في الصندوق

الوثيقة: EB 2025/146/R.20

بند جدول الأعمال: 7(أ)

التاريخ: 11 نوفمبر/تشرين الثاني 2025

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للموافقة

الإجراء: المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على ورقة النهج بشأن استعراض الأقران الخارجي الثالث لوظيفة التقييم في الصندوق.

الأسئلة التقنية:

Véronique Salze-Lozac'h

كبيرة المقيمين

إدارة التقييم المستقل

المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير

البريد الإلكتروني: SalzeV@ebrd.com

ورقة النهج بشأن استعراض الأقران الخارجي الثالث لوظيفة التقييم في الصندوق

أولاً- الخلفية

- 1- وفقاً لسياسة التقييم في الصندوق لعام 2021، من المقرر إجراء استعراض أقران خارجي لتنفيذ سياسة التقييم كل سبع سنوات.
- 2- وأنجز استعراض الأقران الخارجي الأخير - وهو الثاني الذي يجري لوظيفة التقييم في الصندوق- في عام 2019؛ وسيُجرى استعراض الأقران الخارجي الثالث لوظيفة التقييم في الصندوق في عام 2026. وبعد موافقة المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2024، بدأت الأعمال التحضيرية في عام 2025 لإجراء هذا الاستعراض في عام 2026. وعلى غرار استعراض أقران خارجي سابق، أُسندت مهمة الإشراف على هذه العملية لفريق التعاون في مجال التقييم الذي يشترك مكتب التقييم المستقل في الصندوق في عضويته.
- 3- وسيشمل هذا الاستعراض الخارجي كلا من وظيفتي التقييم الذاتي والتقييم المستقل.
- 4- وأنشئ فريق استعراض أقران خارجي بما يتماشى مع إطار استعراض وظيفة التقييم في المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف الصادر عن فريق التعاون في مجال التقييم (2009). ويتألف الفريق من أعضاء يمثلون فريق التعاون في مجال التقييم، وفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم، ولجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ومكتب التقييم في الصندوق عضو في جميع الشبكات المذكورة أعلاه. وقد أعد الفريق مسودة ورقة النهج هذه، التي تتضمن اختصاصات وجدولاً زمنياً للاستعراض.
- 5- وأبدى مكتب التقييم المستقل في الصندوق وإدارة الصندوق تعليقاتهما على مسودة ورقة النهج، التي سُدِّمَ بعد ذلك إلى لجنة التقييم في دورتها في نوفمبر/تشرين الثاني 2025. وستُقدَّم ورقة النهج المنقحة، التي تُراعى فيها تعليقات لجنة التقييم، إلى المجلس التنفيذي للموافقة عليها في ديسمبر/كانون الأول 2025. وسيُتيح ذلك لأعضاء الفريق إنجاز العملية بالكامل بحلول يونيو/حزيران 2026، وضمان عرض النتائج على لجنة التقييم في أكتوبر/تشرين الأول 2026 وعلى المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2026. ويرد في القسمين ثامناً وتاسعاً من هذه الوثيقة قائمة بأسماء أعضاء فريق استعراض الأقران الخارجي والجدول الزمني لأعماله.
- 6- ومنذ استعراض الأقران الخارجي لعام 2019، طرأت عدة تغييرات رئيسية أثرت في عمليات التقييم في الصندوق:
 - وافق المجلس التنفيذي على سياسة تقييم منقحة في عام 2021، تتضمن لأول مرة التقييم الذاتي.
 - وافق المجلس التنفيذي على تغييرات في اختصاصات لجنة التقييم ونظامها الداخلي.
 - نفّح مكتب التقييم المستقل في الصندوق دليل التقييم في الصندوق في عام 2022، بالتعاون مع إدارة الصندوق.
 - وضع مكتب التقييم المستقل في الصندوق استراتيجية متعددة السنوات.
- 7- وبالإضافة إلى ذلك، عززت إدارة الصندوق نظامها للتقييم الذاتي.
- 8- وسيجري استعراض الأقران الخارجي الحالي في سياق التغييرات المؤسسية الأوسع نطاقاً الجارية في الصندوق، والتي تتطلب تعزيز وظائف التقييم بشكل أكبر. وتشمل هذه التغييرات عملية اللامركزية في الصندوق، ونموذج العمل والالتزامات المتعلقة بالتجديد الثالث عشر لموارد الصندوق، وإطار الفعالية الإنمائية.

- 9- ويسترشد إعداد ورقة النهج هذه وإجراء استعراض الأقران الخارجي بما يلي:
- إطار استعراض وظيفة التقييم في المصارف الإنمائية متعددة الأطراف الصادر عن فريق التعاون في مجال التقييم لعام 2009؛
 - المبادئ التوجيهية للجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وتحديدًا منهجية استعراض الأقران للجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بصيغتها المحدثة في عام 2023.
 - المبادئ التوجيهية لاستعراضات الأقران الصادرة عن فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم لعام 2023، وقواعد ومعايير فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم لعام 2016 (نظرا للطبيعة المختلطة للصندوق باعتباره مؤسسة مالية دولية ووكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة).

ثانياً – الأهداف والنطاق

- 10- **الأهداف.** يهدف استعراض الأقران الخارجي إلى تقديم تقييم خارجي لوظيفة التقييم في الصندوق، يشمل وظيفة التقييم المستقل، والتقييم الذاتي الذي تقوده الإدارة، ومشاركة المجلس التنفيذي. ويتمثل هدفه الرئيسي في تعزيز مساهمة وظيفة التقييم في الفعالية الإنمائية للصندوق وكفاءته المؤسسية عن طريق المساءلة والتعلم.
- 11- وسيساعد استعراض الأقران الخارجي الصندوق على تحسين أدائه التشغيلي وعملية وضع سياساته، واعتماد أفضل الممارسات، والامتثال للمعايير والمبادئ المعمول بها.
- 12- وبالإضافة إلى ذلك، يسعى استعراض الأقران إلى تعزيز المعرفة بالتقييمات والثقة بها واستخدامها من جانب الهيئات الرئاسية وكبار المديرين في الصندوق، وتحسين سياسة التقييم وممارساته، وبناء القدرات الداخلية، ودعم زيادة استخدام نتائج التقييم في نظام إدارة الأداء في الصندوق.
- 13- **النطاق.** سيغطي استعراض الأقران الخارجي الفترة 2019–2025. وسيشمل نطاقه العناصر التالية المنظمة في إطار المبادئ العامة لـ "التقييمات الجيدة" وهي المصادقية، والاستقلالية، والفائدة.
- 14- وسيشمل استعراض الأقران الخارجي جميع أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك: موظفو الصندوق وإدارته، وأعضاء المجلس، والمشاركون في المشروع، والشركاء، والحكومات، ومنظمات المجتمع المدني، وغيرهم من الجهات الفاعلة الرئيسية، وذلك لضمان مراعاة جميع وجهات النظر.

المصادقية

- (أ) **الجودة والدقة:** ضمان الدقة المنهجية والجودة العالية لعمليات التقييم (سواء كانت ذاتية أو مستقلة)، بما في ذلك أطر التقييم السليمة، والجمع الدقيق للبيانات، والأساليب التحليلية الشاملة. ويشمل ذلك أيضاً مزيج من منتجات التقييم وضمان جودة عمليات التقييم وتقاريرها، وموثوقية البيانات وجودتها وإمكانية الوصول إليها.
- (ب) **الإبلاغ والشفافية:** الحفاظ على الشفافية طوال عملية التقييم وضمان أن تكون التقارير في متناول جميع أصحاب المصلحة وواضحة لهم.
- (ج) **الامتثال للمعايير:** الالتزام بقواعد ومعايير التقييم الدولية الراسخة وأفضل الممارسات، لتعزيز موثوقية ومصادقية جميع أنشطة التقييم.

الاستقلالية

- (د) **حوكمة واستقلالية مكتب التقييم المستقل:** الحفاظ على استقلالية وظيفة التقييم عن الإدارات التشغيلية، بدعم من هياكل حوكمة قوية وضمانات تكفل الحياد.
- (هـ) **القدرات والموارد:** تخصيص موارد كافية - مالية وبشرية وتقنية - للحفاظ على استقلالية وظيفة التقييم وتعزيزها. وينطبق تخصيص الموارد الكافية أيضا على التقييم الذاتي.

الفائدة

- (و) **الاستخدام والتأثير:** تحقيق أقصى استفادة من نتائج التقييم وتوصياته في عملية صنع القرار على المستوى المؤسسي، ووضع السياسات، وتحسين البرامج.
- (ز) **الملاءمة والتغطية:** ضمان أن تتناول عمليات التقييم الجوانب الحاسمة لعمل المؤسسة، وأن تكون متوائمة مع الأولويات الاستراتيجية، وتستجيب للاحتياجات المتغيرة للمنظمة.
- (ح) **مشاركة أصحاب المصلحة:** المشاركة النشطة لأصحاب المصلحة - وهم المشاركون في المشروع والشركاء وغيرهم من الجهات الفاعلة الرئيسية - لزيادة القيمة العملية لعمليات التقييم وضمان ملاءمتها.
- (ط) **الكفاءة والفعالية:** ضمان إجراء عمليات التقييم بكفاءة، وتحقيق نتائج في الوقت المناسب وبتكلفة فعالة، تساهم بشكل ملموس في تحقيق الأهداف التنظيمية.
- (ي) **التعلم والتحسين:** إنشاء آليات قوية للتعلم من التقييمات - بما في ذلك التوعية والتواصل وردود الإدارة والاتفاقات عند نقطة الإنجاز ونظم التعقيبات وعمليات الاستعراض المستمرة من قبل الهيئات الرئاسية.

15- وسيغطي استعراض الأقران الخارجي أيضا ما يلي:

- (1) تنفيذ التوصيات الواردة في التقرير النهائي لاستعراض الأقران الخارجي لعام 2019، بما في ذلك التوصيات والتعليقات الصادرة عن مكتب التقييم المستقل في الصندوق وإدارة الصندوق ولجنة التقييم؛
- (2) مشاركة مكتب التقييم المستقل في الصندوق مع المجلس والإدارة؛
- (3) نظام التقييم الذاتي في الصندوق، بما في ذلك الإدارة من أجل تحقيق النتائج، والاستقصاءات، وإطار الإبلاغ المؤسسي ونظام القياس، وتقارير إنجاز المشروعات والاستراتيجيات القطرية، وتقييمات الأثر، وتجميع تقييمات/توقعات الأثر لإعداد تقارير الحافظة/التقارير المؤسسية، وأنشطة ضمان الجودة؛
- (4) البيئة التمكينية لمكتب التقييم المستقل في الصندوق، ولا سيما استقلاليته؛
- (5) إمكانية وصول المقيمين إلى معلومات الصندوق وبياناته المطلوبة لإجراء التقييم (بيانات الحافظة، أوصاف المشروعات، وما إلى ذلك)؛
- (6) محتوى سياسة التقييم في الصندوق لعام 2021 وتطبيقها، والتغييرات ذات الصلة.

16- وسيشمل الاستعراض مقارنة مع المؤسسات الأخرى المماثلة للصندوق من حيث المهمة والمبادئ الأساسية والسياسات وأساليب العمل.

ثالثا - العملية والنهج

- 17- تشمل العناصر الرئيسية لنهج استعراض الأقران الخارجي ما يلي:
- (1) سيستند إجراء الاستعراض إلى مبدأ عدم التخاصم، مع التعويل على الثقة المتبادلة بين الفريق والصندوق وثقتهما المشتركة في الإطار.
 - (2) يهدف استعراض الأقران الخارجي، من خلال عملية التقييم المتبادل هذه، إلى إيجاد نظام للمساءلة المتبادلة وآلية استعراض خارجي مستقل تخدم ممثلي المجلس التنفيذي والدول الأعضاء.
 - (3) يشمل الاستعراض جميع أنشطة التقييم في الصندوق، بما فيها التقييم الذاتي.
 - (4) تُحدد ركائزه الأربع في المبادئ التوجيهية لفريق التعاون في مجال التقييم، وهي الاستقلالية، والمصداقية، والفائدة، والإدارة.
 - (5) سيكون المجلس التنفيذي، من خلال لجنة التقييم، جهة الاتصال الرئيسية لاستعراض الأقران الخارجي والجهة التي تتلقى التقرير النهائي.
 - (6) سيشمل استعراض الأقران الخارجي توصيات للنظر فيها من جانب لجنة التقييم ومكتب التقييم المستقل في الصندوق والإدارة.
- 18- وتشمل عملية استعراض الأقران الخارجي خمس مراحل:

المرحلة	الوصف
الإعداد	إنشاء فريق استعراض الأقران الخارجي، وإعداد ورقة النهج والموافقة عليها، واختيار استشاريين لتقديم الدعم.
مداخلات مكتب التقييم المستقل في الصندوق والإدارة	قيام فريق استعراض الأقران الخارجي بإعداد مسودة ورقة نهج بمساهمة من مكتب التقييم المستقل في الصندوق ومن إدارة الصندوق، ووضع اللمسات الأخيرة عليها بعد تلقي تعقيبات رئيس فريق التعاون في مجال التقييم.
المشاورات	قيام لجنة التقييم باستعراض ورقة النهج وتوصية المجلس التنفيذي بالموافقة عليها. تقديم التقييمات الذاتية لمكتب التقييم المستقل في الصندوق والإدارة إلى فريق استعراض الأقران الخارجي.
التقرير التجميعي	إجراء فريق استعراض الأقران الخارجي تقييما مفصلا ومشاورات مع أصحاب المصلحة في الصندوق وممثلي الدول الأعضاء عن طريق مقابلات في مقر الصندوق ومكالمات جماعية. ولن يشمل استعراض الأقران الخارجي زيارات قطرية.
التقييم	قيام فريق استعراض الأقران الخارجي بإعداد مسودة تقرير تُعرض على إدارة الصندوق ومكتب التقييم المستقل في الصندوق للتعليق عليها وإجراء توصيات وقائية. قيام لجنة التقييم والمجلس التنفيذي باستعراض التقرير النهائي واتخاذ ما يريانه ملائما من قرارات.

رابعا - أسئلة التقييم

- 19- تعتمد أسئلة التقييم على منهجية استعراض الأقران للجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وإطار استعراض وظيفة التقييم في المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف الصادر عن فريق التعاون في مجال التقييم، والمبادئ التوجيهية لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم لعمليات استعراض الأقران المهنية لعام 2023، وهي معروضة أدناه.

ألف- السؤال الشامل

20- ما مدى فعالية الصندوق في إجراء واستخدام كل من التقييم الذاتي والتقييم المستقل لتحسين المساءلة والأداء والتعلم على المستوى التنظيمي؟

باء- الأسئلة الفرعية الإرشادية

وظيفة التقييم وبيئته

- (1) إلى أي مدى تعمل سياسات التقييم في الصندوق وعملياته وأدواته - سواء في التقييم الذاتي أو التقييم المستقل - على تحقيق التوقعات المتعلقة بالتعلم والمساءلة على نحو فعال، مما يساهم في تحسين الأداء المؤسسي؟
- (2) كيف يضمن الصندوق تحقيق استقلالية وظيفة التقييم المستقل؟
- (3) كيف يحافظ الصندوق على مساءلة وظيفة التقييم المستقل؟
- (4) كيف تعزز البيئة التنظيمية الفعالية والمصادقية في كل من التقييم الذاتي والتقييم المستقل؟
- (5) إلى أي مدى تُطبّق معايير الممارسات الجيدة (مثل معايير فريق التعاون في مجال التقييم وفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم ولجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي) في كل من وظيفتي التقييم المستقل والتقييم الذاتي؟
- (6) كيف يضمن الصندوق الالتزام بالمعايير الأخلاقية - مثل النزاهة والحياد والشفافية واحترام سرية المشاركين - طوال عملية التقييم؟ وبأي الطرق تنعكس الاعتبارات الأخلاقية في تصميم التقييمات الذاتية والتقييمات المستقلة وتنفيذها والتواصل بشأنها؟
- (7) ما هي حالة تنفيذ توصيات استعراض الأقران الخارجي لعام 2019، وكيف تنعكس في كل من نظامي التقييم الذاتي والتقييم المستقل؟
- (8) ما هي الآليات التي يمتلكها الصندوق لتخطيط أنشطة التقييم ووضع ميزانياتها؟ وما مدى فعالية إدماج أولويات التقييم في عمليتي التخطيط التنظيمي العام وتخصيص الميزانيات؟
- (9) كيف تُحدد وتدار عمليتي تدبير الموارد وتعيين الموظفين لوظائف التقييم؟ وهل الموارد (المالية والبشرية) كافية لضمان تقييمات جيدة وفي الوقت المناسب؟

الشراكات

- (1) كيف تُقام وتُستخدم الشراكات مع أصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين (مثل الوكالات الإنمائية الأخرى، والمؤسسات الأكاديمية، ومنظمات المجتمع المدني) لتحسين جودة تقييمات الصندوق وأثرها؟
- (2) ما مدى مساهمة الشراكات في الابتكار المنهجي، وبناء القدرات، ونشر نتائج التقييم والدروس المستفادة؟
- (3) كيف يعمل الصندوق مع الشركاء لمواءمة معايير التقييم وممارساته، وما هي التحديات والنجاحات الرئيسية التي تنطوي عليها عمليات التعاون هذه؟

جودة التقييم

- (1) التقييم الذاتي: كيف تُصمم عمليات التقييم الذاتي وإجراءاته، وما مدى توافرها مع المعايير الدولية؟

- (2) التقييم الذاتي: ما هي المنهجيات المستخدمة في عملية التقييم الذاتي، وما مدى دقتها وموثوقيتها؟
- (3) التقييم الذاتي: ما مدى نجاح التقييم الذاتي في رصد وتقييم حصائل وآثار المشروعات والإبلاغ عنها؟
- (4) التقييم الذاتي: ما مدى جودة نهج التقييم الذاتي التي يتبعها الصندوق في استخلاص الدروس ذات الصلة والمفيدة للمشروعات المستقبلية؟
- (5) التقييم المستقل: ما هي المقاييس والمعايير التي توجه عملية التقييم المستقل، وكيف تدعم الجودة والموضوعية؟
- (6) التقييم المستقل: ما مدى شمول وتوازن وموضوعية النتائج والتوصيات المنبثقة عن التقييمات المستقلة؟
- (7) التقييم المستقل: ما مدى فعالية مزيج المنتجات في ضمان التغطية الشاملة لأنشطة الصندوق من أجل التعلم والمساءلة على حد سواء؟

استخدام التقييم

- (1) ما هو تقييم أصحاب المصلحة الرئيسيين فيما يتعلق بمصداقية وفائدة وإدماج نتائج التقييم المستمدة من التقييمات الذاتية والتقييمات المستقلة؟
- (2) كيف يعزز الصندوق ثقافة التعلم والتحسين المستمر استناداً إلى الأفكار المستمدة من كل من التقييم الذاتي والتقييم المستقل؟
- (3) ما هي الآليات القائمة لضمان الاستخدام المنهجي للنتائج والدروس المستفادة من كلا النوعين من التقييم في صنع القرار ووضع الاستراتيجيات والتعلم؟
- (4) التقييم الذاتي: إلى أي مدى وبأي طرق تساهم النتائج والدروس المستفادة من التقييم الذاتي في تحسين المشروعات والإدارة التكيفية والتعلم التنظيمي؟
- (5) التقييم الذاتي: ما مدى جودة إيصال نتائج التقييم الذاتي إلى أصحاب المصلحة، وكيف تُدمج التعقيبات في الأنشطة اللاحقة؟
- (6) التقييم المستقل: إلى أي مدى وبأي درجة من الفعالية قامت الإدارة بتنفيذ التوصيات المنبثقة عن التقييمات المستقلة؟
- (7) التقييم المستقل: ما مدى نجاح إدماج الدروس المستفادة من التقييمات المستقلة في سياسات الصندوق وممارساته؟
- (8) التقييم المستقل: كيف يرى أصحاب المصلحة الرئيسيون فائدة وفعالية التوصيات المنبثقة عن التقييمات المستقلة؟

التكامل

- (1) ما هي التحديات والفرص لتنسيق عمليات ومعايير ونواتج التقييم الذاتي والتقييم المستقل؟
 - (2) ما مدى تكامل وظيفتي التقييم الذاتي والتقييم المستقل ودعم كل منهما الأخرى ضمن نظام التقييم العام في الصندوق؟
- 21- وتهدف هذه الأسئلة الإرشادية إلى توفير إطار شامل لتقييم فعالية وظائف التقييم في الصندوق ودقتها وفائدتها، بما يضمن المواءمة مع أفضل الممارسات الدولية ويساهم في تحسين التعلم والمساءلة على المستوى التنظيمي.
- 22- وسيضع فريق لاستعراض الأقران الخارجي إطاراً مفصلاً للتقييم بعد الموافقة على ورقة النهج هذه.

خامسا- المنهجية

- 23- سيشمل الاستعراض عدة خطوات رئيسية لضمان تقييم شامل وموضوعي:
- (أ) **الإعداد والتخطيط:** يُنشأ استعراض الأقران الخارجي ويبدأ بتخطيط دقيق، ويشمل ذلك وضع الصيغة النهائية لنطاق الاستعراض وأهدافه، واختيار فريق الاستعراض، وإعداد خطة عمل مفصلة. ويُوضع إطار تقييم يحدد أسئلة التقييم ومعايير الحكم والمؤشرات ومصادر البيانات. وتشمل هذه المرحلة أيضا تحديد أصحاب المصلحة الرئيسيين وتحديد الأساليب والأدوات التي ستستخدم لجمع البيانات وتحليلها.
- (ب) **استعراض الوثائق:** ينطوي استعراض الأقران الخارجي على فحص شامل للوثائق ذات الصلة، بما في ذلك سياسات التقييم ومبادئه التوجيهية وتقاريره، وعينة من تقارير التقييم المستقل والتقييم الذاتي وغيرها من المواد. وهذا يساعد على فهم إطار التقييم وممارساته ونواتجه القائمة.
- 24- وبالإضافة إلى ذلك، سيراعي استعراض الأقران الخارجي التقييمات الذاتية التي أعدتها كل من وحدتي التقييم الذاتي والتقييم المستقل.
- (أ) **المقابلات والمشاورات:** يُجري فريق الاستعراض مقابلات ومشاورات مع مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة، بما في ذلك موظفو التقييم والإدارة والموظفون التشغيليون ولجنة التقييم وأعضاء المجلس التنفيذي وممثلو الدول الأعضاء والشركاء الخارجيون. وتوفر هذه التفاعلات رؤى قيمة بشأن أداء وظيفة التقييم ووجهات نظر مختلف أصحاب المصلحة.
- (ب) **الاستقصاءات والاستبيانات:** قد تُستخدم الاستقصاءات والاستبيانات لجمع البيانات الكمية عن الجوانب المختلفة لوظيفة التقييم. وهذا يساعد في استكمال المعلومات النوعية المكتسبة من خلال المقابلات وعمليات استعراض الوثائق.
- (ج) **التحليل والتجميع:** تُحلَّل وتُجمَع البيانات التي تُجمع باستخدام مختلف الأساليب لتحديد النتائج الرئيسية ومواطن القوة ومواطن الضعف ومجالات التحسين. وتنطوي هذه المرحلة على مقارنة وظيفة التقييم بالمعايير الدولية وأفضل الممارسات.
- (د) **الإبلاغ:** يُعد فريق استعراض الأقران الخارجي تقريرا شاملا يعرض النتائج والاستنتاجات والتوصيات. وتُعرض مسودة التقرير على وظيفة التقييم وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين لتقديم تعليقاتهم وتعليقاتهم. ويضع الفريق بعد ذلك الصيغة النهائية للتقرير.
- (هـ) **المتابعة وخطة العمل:** استنادا إلى تقرير الاستعراض، تُعد وظيفة التقييم خطة عمل لمعالجة التوصيات. وقد يشمل ذلك إدخال تغييرات على السياسات والإجراءات والممارسات لتحسين فعالية وكفاءة وظيفة التقييم.
- (و) **الرصد والتعلم:** يُرصد تنفيذ خطة العمل لضمان إجراء التحسينات الموصى بها على نحو فعال. وتشارك وظيفة التقييم أيضا في التعلم المستمر لتكييف ممارساتها وتحسينها، استنادا إلى نتائج الاستعراض وأفضل ما يستجد من ممارسات.

سادسا - مدخلات مكتب التقييم المستقل في الصندوق والإدارة

- 25- سيُعد كل من مكتب التقييم المستقل في الصندوق وإدارة الصندوق تقييماتهما الخاصة لعناصر وظيفة التقييم التي يريان أنها ذات صلة باستعراض الأقران الخارجي. والغرض من هذه التقييمات هو تقديم ملاحظات وإجراء تحليل من منظور المشاركين الفعليين في مهمة التقييم في الصندوق.

26- ولا يقدم إطار الاستعراض لفريق التعاون في مجال التقييم توجيهات محددة بشأن هيكل هذه التقييمات أو مضمونها، وقد استُخدمت نهج متنوعة في المؤسسات الأعضاء في فريق التعاون في مجال التقييم. ومع ذلك، سيكون من المفيد جدا أن يراعي التقييم الذاتي المسائل والأسئلة المحددة في ورقة النهج هذه، والمبادئ الستة لسياسة التقييم في الصندوق، والخبرة المكتسبة من وظيفة التقييم منذ إنجاز استعراض الأقران الخارجي لعام 2019، بما في ذلك تنفيذ توصياته.

سابعا - الحوكمة

27- وافق المجلس التنفيذي على استعراض الأقران الخارجي. وستناقش لجنة التقييم عملية الاستعراض كما وردت في ورقة النهج وتؤديها تمهيدا لموافقة المجلس التنفيذي النهائية عليها. وستستعرض أيضا التقرير النهائي لاستعراض الأقران الخارجي قبل تقديمه إلى المجلس التنفيذي.

ثامنا - عضوية الفريق

28- تشمل عضوية الفريق ممثلين عن فريق التعاون في مجال التقييم، وفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم، ولجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وفيما يلي أعضاء الفريق:

- Véronique Salze-Lozac'h، كبيرة المقيمين، دائرة التقييم المستقل في المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير
- Geeta Batra، مديرة مكتب التقييم المستقل في مرفق البيئة العالمية
- Jorg Faust، مدير المعهد الألماني لتقييم التنمية

29- وسيختار فريق استعراض الأقران الخارجي استشاريا خارجيا واحدا لتقديم الدعم.

تاسعا - الجدول الزمني

30- فيما يلي عرض للخطوات الرئيسية المتخذة حتى الآن والجدول الزمني المقترح لاستعراض الأقران الخارجي. وقد وافق المجلس التنفيذي على الجدول الزمني النهائي في سبتمبر/أيلول 2025.

البند	التاريخ
المجلس التنفيذي يوافق على عملية استعراض الأقران الخارجي	11-12 ديسمبر/كانون الأول 2024
لجنة التقييم تستعرض ورقة النهج	6 نوفمبر/تشرين الثاني 2025
المجلس التنفيذي يوافق على ورقة النهج	9-11 ديسمبر/كانون الأول 2025
لجنة التقييم تستعرض التقرير النهائي لاستعراض الأقران الخارجي	21 أكتوبر/تشرين الأول 2026
المجلس التنفيذي ينظر في التقرير النهائي لاستعراض الأقران الخارجي	8-10 ديسمبر/كانون الأول 2026

عاشرا - التمويل

31- تُقدّر تكلفة عملية الاستعراض بمبلغ أقصاه 100 000 دولار أمريكي.

32- وسيمول الصندوق هذه التكاليف عن طريق مساهمة لمرة واحدة في ميزانية مكتب التقييم المستقل في الصندوق، تشمل الأنشطة التحضيرية لاستعراض الأقران الخارجي وأنشطة جمع البيانات التي يجريها الفريق في عام 2025، ومزيد من التحليل لاستعراض الأقران الخارجي وصياغته وتنقيحه ووضعه في صيغته النهائية وتقديمه في عام 2026.

33- ويُتَوَقَّع أن تشمل التكاليف أحد كبار الاستشاريين الخارجيين وربما استشاريا مبتدئا، وكذلك نفقات سفر للاستشاريين وأعضاء الفريق لجمع البيانات وعرض النتائج النهائية.

قائمة مؤقتة بالوثائق المشمولة بالاستعراض

منهجية استعراض الأقران للجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، المحدثّة لعام 2023

[https://one.oecd.org/document/DCD/DAC\(2022\)57/FINAL/ar/pdf](https://one.oecd.org/document/DCD/DAC(2022)57/FINAL/ar/pdf)

إطار استعراض وظيفة التقييم في المصارف الإنمائية متعددة الأطراف الصادر عن فريق التعاون في مجال التقييم (مارس/آذار 2009).

<https://www.ecgnet.org/document/review-framework-evaluation-function-multilateral-development-banks>

سياسة التقييم في الصندوق لعام 2021

<https://ioe.ifad.org/en/evaluation-policy>

دليل التقييم – مكتب التقييم المستقل في الصندوق. النسخة الثالثة، 2022.

<https://ioe.ifad.org/ar/w/evaluation-manual-third-edition>

اتفاقية بين إدارة الصندوق ومكتب التقييم المستقل في الصندوق بشأن اتساق أساليب ونظم التقييم المستقل والتقييم الذاتي في الصندوق – الجزء الأول: معايير التقييم

<https://webapps.ifad.org/members/ec/96/docs/arabic/EC-2017-96-W-P-4.pdf>

النسخة المنقحة من اختصاصات لجنة التقييم التابعة للمجلس التنفيذي ونظامها الداخلي، 2025

<https://webapps.ifad.org/members/eb/132/docs/arabic/EB-2021-132-R-6-Rev-2.pdf>

قواعد ومعايير فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم

https://www.unevaluation.org/uneg_publications/uneg-norms-and-standards-evaluation-un-system

المبادئ التوجيهية لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم لاستعراضات الأقران المهنية لعام 2023

https://www.unevaluation.org/uneg_publications/uneg-guidelines-professional-peer-reviews

ورقة النهج - بشأن استعراض النظراء الخارجي لمهمة التقييم في الصندوق

<https://webapps.ifad.org/members/eb/124/docs/arabic/EB-2018-124-R-8.pdf>

مسودة التقرير النهائي لاستعراض الأقران الخارجي لوظيفة التقييم في الصندوق

<https://webapps.ifad.org/members/ec/106/docs/arabic/EC-2019-106-W-P-7.pdf>

محاضر الدورة الثامنة والعشرين بعد المائة للجنة التقييم

<https://webapps.ifad.org/members/eb/144/docs/arabic/EB-2025-144-R-16.pdf>

التقرير السنوي عن التقييم المستقل في الصندوق لعام 2024

<https://ioe.ifad.org/ar/w/2024-annual-report-on-the-independent-evaluation-of-ifad>

التقرير السنوي عن التقييم المستقل في الصندوق لعام 2023

<https://ioe.ifad.org/ar/w/2023-annual-report-on-the-independent-evaluation-of-ifad>

تقرير الفعالية الإنمائية للصندوق لعام 2024

<https://www.ifad.org/ar/w/report-on-ifad-development-effectiveness-2024>

تقرير الفعالية الإنمائية للصندوق لعام 2023

<https://www.ifad.org/ar/w/corporate-documents/financial/report-on-ifad-development-effectiveness-2023>

تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة لعام 2024

<https://webapps.ifad.org/members/ec/126/docs/arabic/EC-2024-126-W-P-5.pdf>

تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة لعام 2023

<https://webapps.ifad.org/members/ec/122/docs/arabic/EC-2023-122-W-P-6.pdf>

التقرير السنوي للصندوق لعام 2023

<https://www.ifad.org/ar/annual-report-2023/>

الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2031-2025

[المسودة غير متاحة بعد]

الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2025-2016

www.ifad.org/documents/10180/edb9b9d4-664e-42dc-a31e-db096e6a71b5

إطار إدارة النتائج لفترة التجديد الثالث عشر لموارد الصندوق

<https://webapps.ifad.org/members/repl/13/3/docs/arabic/IFAD13-3-R-2-Rev-1-Add-1.pdf>

برنامج عمل وميزانية الصندوق لعام 2024

<https://webapps.ifad.org/members/gc/47/docs/GC47-L-8-Rev-1.pdf>

مسودة المبادئ التوجيهية لتقارير إنجاز المشروعات

[المسودة غير متاحة بعد]

تقرير تقييم الأثر لفترة التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق

<https://www.ifad.org/ar/w/publications/ifad11-impact-assessment-report>